

LESSON NOTES

Beginner S4 #50

Need a Japanese Review?

CONTENTS

- 2 Kanji
- 2 Kana
- 3 Romanization
- 4 English
- 4 Vocabulary
- 5 Sample Sentences
- 6 Grammar

50

KANJI

1. 大空晴夜: じゃ、お先に失礼します。
2. 店長: おい、晴夜、さっき、金持ちそうな、おじいさんとおばあさんが来たぞ。
 「これ晴夜さんに渡してください」って言ってた。
3. (ビリビリビリビリ)
4. 大空晴夜: コーヒーだ…。手紙もある。
5. 手紙: 晴夜さん、本当にどうもありがとう。
 そして、迷惑をかけて、ごめんなさい。
 晴夜さんと会えて、よかったです。
 日本がもっと好きになりました。
 私たちは、今からブラジルに帰ります。お元気で。
 P.S. マジックとても上手ですね。
6. 店長: ううううー。
7. 大空晴夜: 店長、泣かないでくださいよ。

KANA

1. おおぞらはるや: じゃ、おさきにしつれいします。
2. てんちょう: おい、はるや、さっき、かねもちそうな、おじいさんとおばあさんがきたぞ。
 「これはるやさんにわたしてください」っていった。
3. (ビリビリビリビリ)

CONT'D OVER

4. おおぞらはるや: コーヒーだ…。てがみもある。
5. てがみ: はるやさん、ほんとうにどうもありがとう。
そして、めいわくをかけて、ごめんなさい。
はるやさんとあえて、よかったです。
にほんがもっとすきになりました。
わたしたちは、いまからブラジルにかえります。おげんきで。
P.S. マジックとてもじょうずですね。
6. てんちょう: ううううー。
7. おおぞらはるや: てんちょう、なかないでくださいよ。

ROMANIZATION

1. ŌZORA HARUYA: Ja, O-saki ni shitsurei shimasu.
2. TENCHŌU: Oi, Haruya, sakki, kanemochi sō na, o-jī-san to o-bā-san ga kita zo.
(Kore Haruya-san ni watashite kudasai) tte itte ta.
3. (biribiribiribiri)
4. ŌZORA HARUYA: Kōhī da.... tegami mo aru.
5. TEGAMI: Haruya-san, hontō ni dōmo arigatō.
Soshite, meiwaku o kakete, gomen nasai.
Haruya-san to aete, yokatta desu.
Nihon ga motto suki ni narimashita.
Watashi-tachi wa, ima kara burajiru ni kaerimasu. O-genki de.
P.S. Majikku totemo jōzu desu ne.
6. TENCHŌ: Ūū.

CONT'D OVER

7. ŌZORA HARUYA: Tenchō nakanaide kudasai yo.

ENGLISH

1. HARUYA OZORA : Well, I'm off.
2. STORE OWNER : Hey Haruya, there was a wealthy looking man and woman here a little while ago. They told me to give you this.
3. (Rip, rip, rip)
4. HO : Coffee... and a letter.
5. LETTER : Haruya, thank you so much for everything. I'm sorry to have been such trouble. It was so nice to meet you. I like Japan much more now. We are returning to Brazil. Please take care of yourself. P.S. Your magic was really great.
6. STORE OWNER : Ohhhhh.....
7. HO : C'mon boss, don't cry.

VOCABULARY

Kanji	Kana	Romaji	English
お先に失礼します。	おさきにしつれいします。	O-saki ni shitsurei shimasu.	Good bye (at work). Excuse me for going before you.
迷惑	めいわく	meiwaku	trouble, bother, annoyance
店長	てんちょう	tenchō	shop manager, store manager

泣く	なく	naku	to cry; V1
お元気で。	おげんきで。	O-genki de.	Take care.
さっき	さっき	sakki	a little while ago, earlier
もっと	もっと	motto	more
手紙	てがみ	tegami	letter
渡す	わたす	watasu	to pass over, to hand over, V1
金持ち	かねもち	kane mochi	rich, rich person
掛ける	かける	kakeru	to take, to expend;V2

SAMPLE SENTENCES

<p>お先に失礼します。 <i>O-saki ni shitsurei shimasu.</i></p> <p>Good bye (at work)</p>	<p>迷惑メールを送らないでください。 <i>Meiwaku mēru o okuranai de kudasai.</i></p> <p>Please don't send me junk mail.</p>
<p>私は店長になりました。 <i>Watashi wa tenchō ni narimashita.</i></p> <p>I became the store manager.</p>	<p>昨日、映画をみて、泣きました。 <i>Kinō eiga o mite nakimashita.</i></p> <p>Yesterday I saw a movie and cried.</p>
<p>さようなら。お元気で。 <i>Sayōnara. O-genki de.</i></p> <p>Goodbye. Take care.</p>	<p>さっき、りんごを食べました。 <i>Sakki, ringo o tabemashita.</i></p> <p>I ate an apple a little while ago.</p>
<p>もっと食べてください。 <i>Motto tabete kudasai.</i></p> <p>Please have some more.</p>	<p>昨日友達に手紙を書きました。 <i>Kinō tomodachi ni tegami o kakimashita.</i></p> <p>Yesterday I wrote a letter to my friend.</p>
<p>これ、晴夜さんに渡してください。 <i>Kore, Haruya-san ni watashite kudasai.</i></p> <p>Please give this to Haruya.</p>	<p>下山さんはお金持ちです。 <i>Shimoyama-san wa okane mochi desu.</i></p> <p>Mr. Shimoyama is rich.</p>

迷惑を掛けて、すみません。

Meiwaku o kakete sumimasen.

I'm sorry to have been such trouble.

GRAMMAR

The focus of this lesson is Reviewing Grammar

晴夜さんと会えて、よかったです。

Haruya-san to aete, yokatta desu.

"It was so nice to meet you."

In this lesson, we'll review some grammar points that we've learned, including adjective + *sō* ("seems like~"), the te-form + apology ("I'm sorry that~"), the te-form + *yokatta desu* ("I'm glad that~") and *ni naru* ("to become").

Review

[adjective + *sō*] - Beginner Series S4 Lesson 7

Sō is an auxiliary adjective used to indicate the form, condition or state in which something appears. It is always used to indicate one's assumption/judgment based on what one can see. It is therefore equivalent to the English form "looks like --."

For i-adjectives, take away the last -i and attach -*sō*.

For na-adjectives, simply attach -*sō* to the end of the adjective.

Adjective	English	<i>sō</i>	English
高い <i>takai</i>	high, expensive	高そう <i>takasō</i>	something looks expensive
便利 <i>benri</i>	convenient	便利 <i>benrisō</i>	something looks convenient

[te-form + apology] - Beginner Series S4 Lesson 48

To apologize for an action that we have done, we can take the te-form of that verb and add an apology phrase to it.

Action you are apologizing for	Apology Phrase	Translation
迷惑をかけて <i>meiwaku o kakete</i>	ごめんなさい <i>gomen nasai</i>	I'm sorry to have been such trouble.
遅くなって <i>Osoku natte</i>	すみません <i>sumimasen</i>	I'm sorry I'm late.

[te-form + yokatta desu]

When we are glad about something that has happened, we can put that action in the te-form and add *yokatta desu*. *Yokatta* is the past tense of the adjective *ii* (good), plus the copula (linking verb) *desu*.

Action you are glad about	+ yokatta desu	Translation
日本に来て <i>Nihon ni kite</i>	よかったです。 <i>yokatta desu.</i>	I'm glad that I came to Japan.
晴れて <i>Harete</i>	よかったです。 <i>yokatta desu.</i>	I'm glad it cleared up.

[~ ni naru] - Beginner Series S4 Lesson 48

When talking about some kind of change or transformation, we can use the auxiliary verb *naru*, preceded by the particle *ni*.

For na-adjectives and nouns, we can directly attach *ni naru*.

na-Adjective/Noun	Meaning	Construction	Meaning
好き(suki)	liked	好きになる(suki ni naru)	to grow to like something (lit: something becomes liked)
きれい(kirei)	clean	きれいになる(kirei ni naru)	to become clean
病気 (byoki)	ill	病気になる(byōki ni naru)	to become ill

友達 (tomodachi)	友達になる
friend	(tomodachi ni naru) to become friends

Examples from this lesson

Examples from this dialog:

- おい、晴夜、さっき、金持ちそうな、おじいさんとおばあさんが来たぞ。
Oi, Haruya, sakki, kanemochi sou na, o-jī-san to o-bā-san ga kita zo.
 "Hey Haruya, there was a wealthy looking man and woman here a little while ago."
- 晴夜さん、本当にどうもありがとう。そして、迷惑をかけて、ごめんなさい。晴夜さんと会えて、よかったです。
Haruya-san, hontō ni dōmo arigatō. Soshite, meiwaku o kakete, gomen nasai. Haruya-san to aete, yokatta desu.
 "Haruya, thank you so much for everything. I'm sorry to have been such trouble. It was so nice to meet you."

Sample Sentences:

- あのジェットコースター、楽しそうですね！乗りましょうよ！
Ano jetto kōsutā, tanoshisō desu ne! Norimashō yo!
 "That roller coaster looks like fun! Let's go on it!"
- A:遅れてすみません！電車はもう出ましたか？
 B:まだ出ていませんよ！間に合ってよかったです。
A: Okurete sumimasen! Densha wa mō demashita ka?
B: Mada dete imasen yo! Ma ni atte yokatta desu.
 A: "I'm so sorry I'm late! Did the train already leave?"
 B: "No, it hasn't left yet! I'm glad you made it in time."
 [*間に合う=ma ni au= to be in time for]